

Υπόθεση C-89/91

Shearson Lehman Hutton Inc.
κατά
TVB Treuhandgesellschaft für Vermögensverwaltung
und Beteiligungen mbH

(αίτηση του Bundesgerichtshof
για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως)

«Σύμβαση των Βρυξελλών — Άρθρο 13, πρώτο και δεύτερο εδάφιο —
Διεθνής δικαιοδοσία σε συμβάσεις καταναλωτών — Έννοια του καταναλωτή —
Αγωγή ασκούμενη από εταιρία, εκδοχέα των δικαιωμάτων ιδιώτη»

Έκθεση ακροατηρίου	I - 140
Προτάσεις του γενικού εισαγγελέα M. Darmon της 27ης Οκτωβρίου 1992	I - 164
Απόφαση του Δικαστηρίου της 19ης Ιανουαρίου 1993	I - 181

Περίληψη της αποφάσεως

Σύμβαση για τη διεθνή δικαιοδοσία και την εκτέλεση των αποφάσεων — Δικαιοδοσία σε θέματα συμβάσεων που συνάπτουν οι καταναλωτές — Έννοια του «καταναλωτή» — Αγωγή ασκούμενη από εταιρία στα πλαίσια της επιχειρηματικής δραστηριότητάς της και υπό την ιδιότητά της ως εκδοχέα των δικαιωμάτων ιδιώτη — Αποκλείεται

(Σύμβαση της 27ης Σεπτεμβρίου 1968, άρθρα 13, εδ. 1, και 14, όπως τροποποιήθηκαν με τη Σύμβαση περί προσχωρήσεως του 1978)

Το ειδικό σύστημα που καθιέρωσαν τα άρθρα 13 επ. της Συμβάσεως της 27ης Σεπτεμβρίου 1968 για τη διεθνή δικαιοδοσία και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις διαπνέεται από

τη μέριμνα προστασίας του καταναλωτή λόγω της ιδιότητάς του ως συμβαλλομένου ο οποίος λογίζεται ως οικονομικώς ασθενέστερος και νομικώς ως διαθέτων λιγότερη πείρα από τον αντισυμβαλλόμενο του,

οπότε δεν πρέπει να αποθαρρύνεται να ασκήσει αγωγή υποχρεούμενος να το πράξει ενώπιον των δικαστηρίων του κράτους στο έδαφος του οποίου έχει την κατοικία του ο αντισυμβαλλόμενός του. Οι ανωτέρω διατάξεις αφορούν τον τελικό καταναλωτή ως ιδιώτη, ο οποίος δεν εμπλέκεται σε εμπορικές ή επαγγελματικές δραστηριότητες. Έπεται ότι το άρθρο 13 της Συμβάσεως έχει την έννοια ότι, οσάκις ενερ-

γεί κατά την άσκηση της επαγγελματικής δραστηριότητάς του, ο ενάγων, ο οποίος εξυπακούεται ότι δεν είναι ο συμβαλλόμενος σε μία από τις απαριθμούμενες στο πρώτο εδάφιο της ανωτέρω διατάξεως συμβάσεις καταναλωτής, δεν υπάγεται στις ευεργετικές διατάξεις των προβλεπομένων στη Σύμβαση των Βρυξελλών ειδικών βάσεων διεθνούς δικαιοδοσίας επί συμβάσεων καταναλωτών.

ΕΚΘΕΣΗ ΑΚΡΟΑΤΗΡΙΟΥ

στην υπόθεση C-89/91 *

I — Πραγματικά περιστατικά και έγγραφη διαδικασία

1. Η εταιρία γερμανικού δικαίου TVB Treuhandgesellschaft für Vermögensverwaltung und Beteiligungen mbH (στο εξής: TVB), η έδρα της οποίας βρίσκεται στο Μόναχο (Γερμανία), ενήγαγε ενώπιον των γερμανικών δικαστηρίων την E. F. Hutton & Co. Inc. (στο εξής: Hutton Inc.), αμερικανική μεσιτική εταιρία, εγκατεστημένη στη Νέα Υόρκη (Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής), με αίτημα την απόδοση χρηματικού ποσού και την καταβολή αποζημιώσεως. Η εναγομένη εταιρία περιήλθε στο μεσοδιάστημα στην αμερικανική εταιρία Shearson Lehman Hutton Inc., με έδρα τη Νέα Υόρκη (αποκαλούμενη στο εξής: Hutton Inc.).

2. Η TVB ενάγει την Hutton Inc. στηριζόμενη σε δικαίωμα που της εκχωρήθηκε. Ο

εκχωρητής, Γερμανός δικαστής, ανέθεσε στην Hutton Inc. τη διενέργεια, στο πλαίσιο συμβάσεως παραγγελίας, προθεσμιακών πράξεων επί συναλλάγματος, αξιολογίων και εμπορευμάτων. Προς τούτο, ο εκχωρητής κατέβαλε κατά τα έτη 1986 και 1987 σημαντικά χρηματικά ποσά, τα οποία απορροφήθηκαν σχεδόν εξ ολοκλήρου, με εξαίρεση ελάχιστο εναπομείναν ποσό, στα πλαίσια κερδοσκοπικών συναλλαγών.

3. Η Hutton Inc. πρότεινε τις υπηρεσίες της με καταχωρίσεις στον Τύπο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Οι εμπορικές σχέσεις της με τον εκχωρητή συνήφθησαν μέσω της E. F. Hutton & Co. GmbH (στο εξής: Hutton GmbH), με έδρα τη Γερμανία, η οποία εξαρτάται από την Hutton Inc. και ασκεί, για τις ανάγκες των διενεργουμένων από αυτήν συναλλαγών, δραστηριότητες που συνίστανται στην παροχή συμβουλών σε πελάτες. Η Hutton GmbH παρενέβη, τουλάχιστον ως διαμεσολαβητής,

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.